

# БЕНЗИНОВАЯ ЭЛЕКТРОСТАНЦИЯ

**TSS SGG 2600**

**TSS SGG 5000**

**TSS SGG 5600**

**TSS SGG 6000**



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

г. Москва

## Технические параметры электростанции

Характеристики	Модель	TSS SGG 2600L	TSS SGG 2600E	TSS SGG 5000E	TSS SGG 5000EH	TSS SGG 5600E3	TSS SGG 5600EH3	TSS SGG 6000E	TSS SGG 6000EH
Артикул		000964	000963	000965	001456	000966	000967	001293	001457
Мощность номинальная, кВт		2,6	2,6	5	5	5,6	5,6	6	6
Мощность максимальная, кВт		2,8	2,8	5,5	5,5	6	6	6,5	6,5
Напряжение, В		230	230	230	230	400/230	400/230	230	230
Количество фаз		1	1	1	1	3	3	1	1
Количество розеток (230/400)		2/0	2/0	2/0	2/0	3/1	3/1	2/0	2/0
Выход 12 В					да				
АКБ, А/ч		нет			17				
Емкость бака, л		15	15	25	25	25	25	25	25
Продолжительность работы				15 часов				12 часов 30 мин	
Уровень шума (7 м), дВ		66	66	82	82	82	82	82	82
Система запуска		ручной							
Регулятор напряжения									
Ручки, колеса		нет	нет	да	да	нет	да	нет	да
<b>Модель двигателя</b>		<b>LB 170F</b>	<b>LB 170F</b>	<b>LB 190F</b>	<b>LB 190F</b>	<b>LB 190F</b>	<b>LB 190F</b>	<b>LB 190F</b>	<b>LB 190F</b>
Габаритные размеры, мм		604 x 440 x 440	604 x 440 x 440	740 x 620 x 540	740 x 620 x 650	680 x 510 x 550	680 x 510 x 650	690 x 530 x 545	690 x 530 x 645
Масса, кг		41	45	80	80	82	82	90	90
Гарантия, срок					12 месяцев				

Обозначения в наименовании электростанции

- L - с ручным стартером
- E - с электрическим запуском
- S - в шумоглушащем кожухе
- H - с ручками и на колесах
- 3 - трехфазная

## Введение

Благодарим вас за приобретение этой электростанции !

Эта инструкция по эксплуатации содержит описание бензиновой электростанции и содержит информацию по её обслуживанию.

Пожалуйста внимательно прочтите её перед использованием электростанции. Приведенные в ней инструкции позволят поддерживать её рабочее состояние и лучшие характеристики в течении длительного времени. Однако, если вы имеете какие-либо вопросы или у вас имеются проблемы с этой электростанцией – пожалуйста обратитесь к вашему поставщику.

Эта инструкция даёт основную информацию об этой электростанции. Тем не менее в связи с постоянной работой по совершенствованию продукции некоторые несущественные описания и фотографии могут отличаться от действительных.

Пожалуйста обратите внимания на предупредительные знаки :

**ОПАСНО !** Этот знак указывает на возможность тяжелой травмы или даже смерти для персонала, который грубо нарушил приведенные инструкции.

**ВНИМАНИЕ !** Этот знак указывает на возможность серьезной травмы для персонала или повреждения имущества, если персонал не придерживается приведенных ниже требований.

Наша бензиновая электростанция ответит вашим требованиям к ней, если вы будете работать и обслуживать ее в соответствии с этой инструкцией. В противном случае вы можете подвергнуть риску себя и окружающих людей, а также повредить ваше имущество.

Поэтому мы и рекомендуем внимательнейшим образом прочитать и наилучшим образом уяснить требования этой инструкции перед тем, как включить эту электростанцию.

### **Внимание !**

**Эта электростанция при неправильном ее использовании несет в себе риски получить поражение электрическим током. Не допускайте попадания на нее влаги, дождя или снега. Не допускайте намокания электростанции и не работайте с ней мокрыми руками.**

## Расположение предупреждающих наклеек

Эти лейблы предназначены, чтобы предупредить вас о потенциальных рисках получения серьезной травмы. Поэтому отнеситесь к ним внимательно.

### **ВНИМАНИЕ**

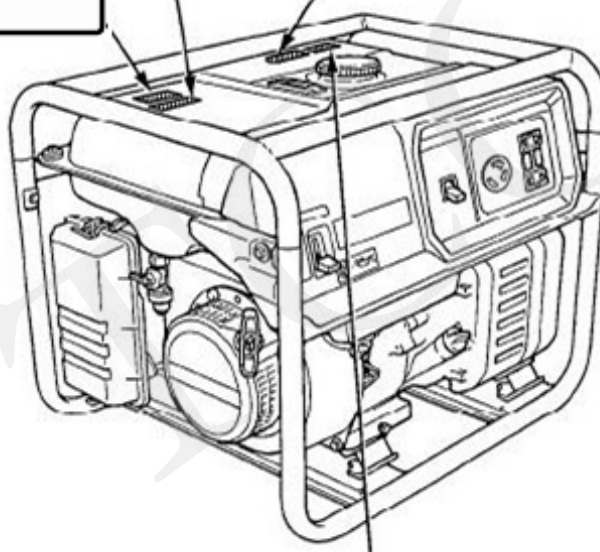
Использование электростанции под дождем, снегом или вблизи воды может вызвать смерть от поражения электрическим током. Храните электростанцию в сухом месте.

### **ВНИМАНИЕ**

Во избежании поражения электрическим током и повреждения имущества не подсоединяйте электростанцию к любым электрическим сетям домов и других строений, пока не будет установлен лицензированным электриком соответствующий автомат защиты. Внимательно прочитайте данную инструкцию.

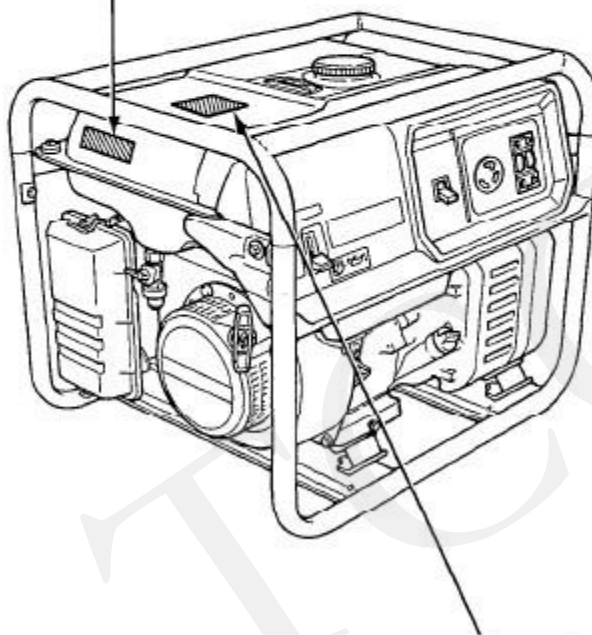


Убедитесь в отсутствии пролитого топлива или его подтеканий.



**ВНИМАНИЕ** Не применяйте электростанцию внутри помещений. Выхлопные газы содержат угарный газ.

<b>ВНИМАНИЕ</b>	<b>ПЕРЕМЕННЫЙ ТОК</b>
<p>■ Перед использованием убедитесь, что вы применяете рекомендованное масло. Подробности смотрите в инструкции для пользователя.</p>	Напряжение 230 В
	Частота 50 Гц
	Номинальная мощность **
	Максимальная мощность **
	Количество фаз 1
	Топливо (бензин)



Данные испытаны владельцем

### Указания по безопасности

Данная электростанция предназначена, чтобы обеспечить безопасную и надежную работу при соблюдении изложенных в ней требований. Перед применением электростанции внимательно прочтите эту инструкцию. Будучи знакомыми с электростанцией и ее органами управления, вы сможете предотвратить несчастные случаи и обеспечить безопасное выполнение работ.

#### На ответственности оператора :

- Знайте, как быстро остановить электростанцию в случае опасности.
- Знайте, как применяются все органы управления электростанцией, розетки и соединения.
- Любой человек, который собирается работать с электростанцией, должен получить надежное инструктирование. Не позволяйте детям работать с электростанцией.

#### Риски отравления угарным газом

- Выхлопные газы содержат угарный газ, газ без цвета и запаха. Его вдыхание может вызвать потерю сознания и смерть человека.
- Если электростанция работает в замкнутом помещении, особенно если в нем не обеспечена вентиляция, воздух может содержать опасное количество выхлопных газов. Для вывода выхлопных газов обеспечьте достаточную вентиляцию помещения.

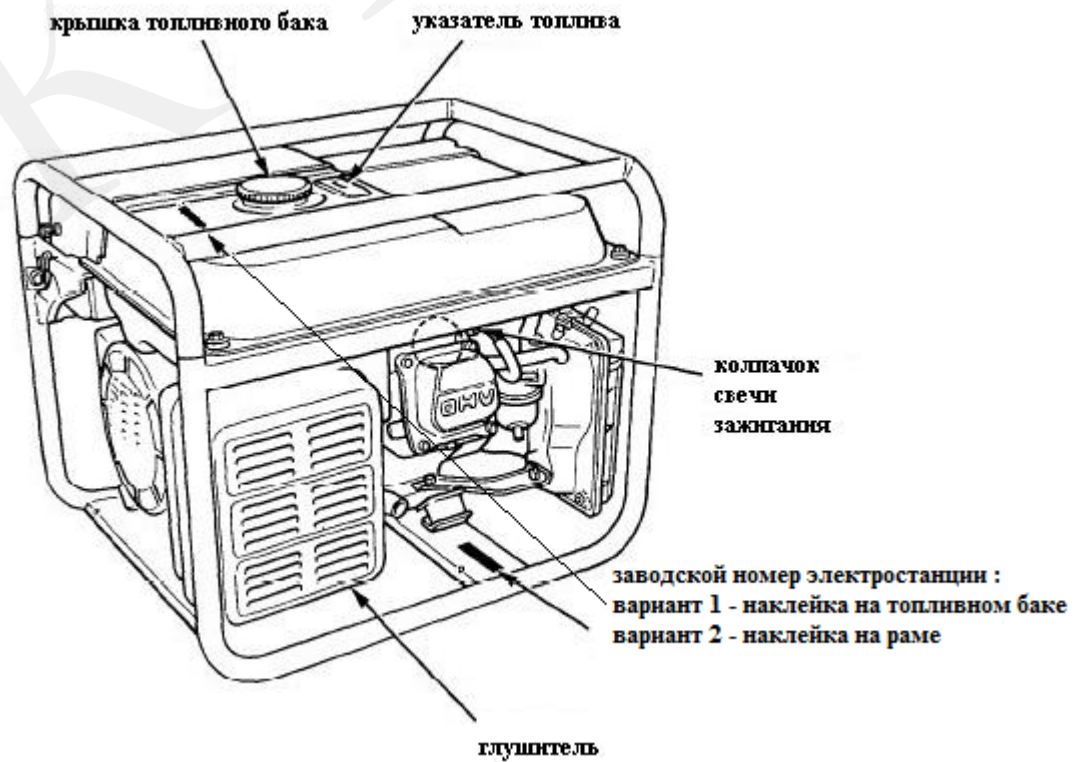
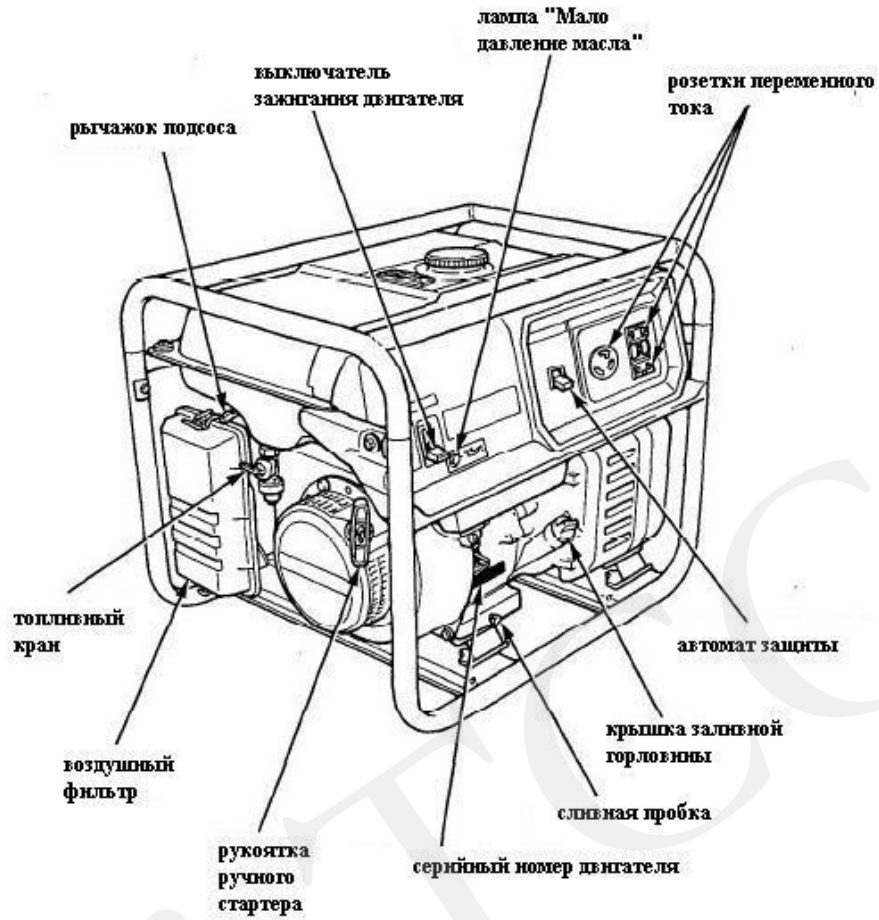
### **Риски поражения электрическим током**

- Электростанция производит достаточно электроэнергии, чтобы вызвать серьезные поражения электрическим током при ее неправильном использовании.
- Использование электростанции или электроприборов в мокрых условиях, например под дождем или снегом, около бассейнов или источников брызг, или когда ваши руки – мокрые – может вызвать поражение электрическим током. Держите электростанцию в сухом месте.
- Если электростанция хранилась на улице и специально не была защищена от погодных осадков, перед ее применением проверьте розетку устройства защитного отключения на землю (УЗО) и все электрические компоненты панели управления. Влага или лед могут вызвать неисправность или короткое замыкание, которые могут вызвать поражение электрическим током.
- Не подсоединяйте электросистемы зданий, если отсутствует автомат защиты, установленный квалифицированным электриком.

### **Риски воспламенения и пожара**

- Выхлопная система электростанции при ее работе очень горячая и способна воспламенить некоторые материалы.
  - При работе электростанции располагайте ее как минимум в 1 метре от зданий и других объектов.
  - Не замыкайте электростанцию внутри каких-либо конструкций.
  - Не располагайте легковоспламеняющиеся вещества вблизи электростанции.
- Глушитель электростанции становится очень горячим при работе электростанции и остается горячим некоторое время после ее остановки. Будьте осторожны, не прикасайтесь к глушителю в это время. Дайте двигателю остыть, прежде чем занести электростанцию в помещение.
- Бензин легковоспламеним и в определенных условиях взрывоопасен. Не курите или не позволяйте пламени или искрам попасть на электростанцию во время заправки или на хранение бензина. Заправляйте электростанцию в хорошо вентилируемой зоне и при остановленном двигателе.
- Пары бензина особенно легковоспламенимы и могут воспламениться при запуске двигателя. Перед запуском электростанции тщательно вытрите все пролитое топливо.

## Расположение элементов электростанции



Запишите серийные номера двигателя и рамы.

Указывайте эти серийные номера при заказе запчастей и при осуществлении технических или гарантийных запросов.

Серийный номер рамы \_\_\_\_\_

Серийный номер двигателя \_\_\_\_\_

## Органы управления электростанцией

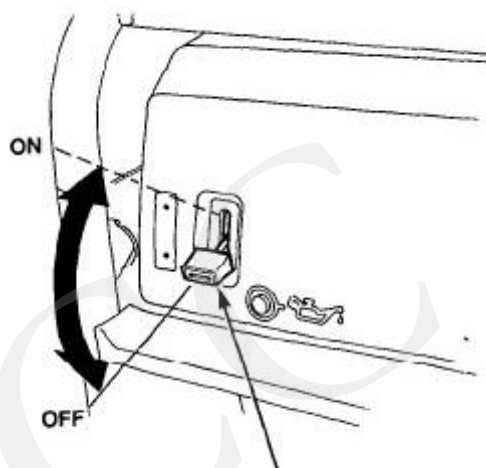
### Выключатель зажигания двигателя

Выключатель зажигания служит для запуска и останова двигателя.

Положения выключателя:

OFF : двигатель выключен

ON : двигатель работает

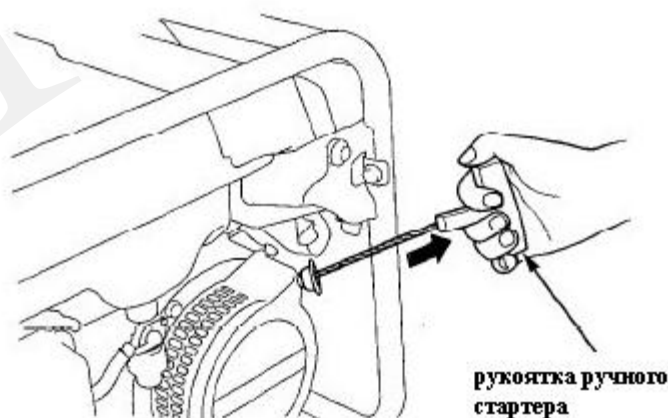


выключатель зажигания двигателя

### Ручной стартер

Для запуска двигателя потяните рукоятку стартера, пока вы не почувствуете сопротивление, затем потяните ее интенсивно.

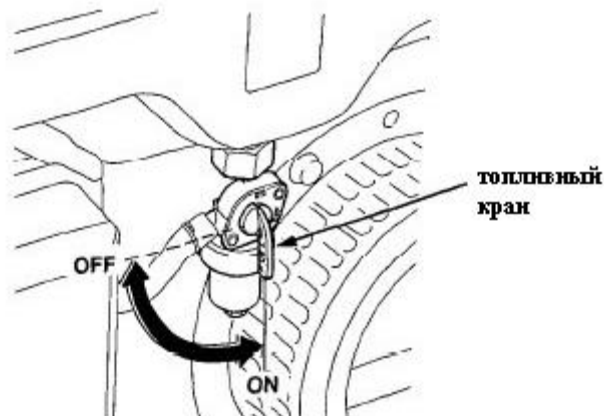
Примечание : Не позволяйте шнуру входить в стартер против направления вращения двигателя. Возвращайте рукоятку аккуратно, чтобы не вызвать повреждение стартера.



рукоятка ручного стартера

### Топливный кран

Топливный кран расположен между топливным баком и карбюратором. Когда ручка крана в положении ON, топливо поступает из топливного бака в карбюратор. После останова двигателя возвращайте его в положение OFF.



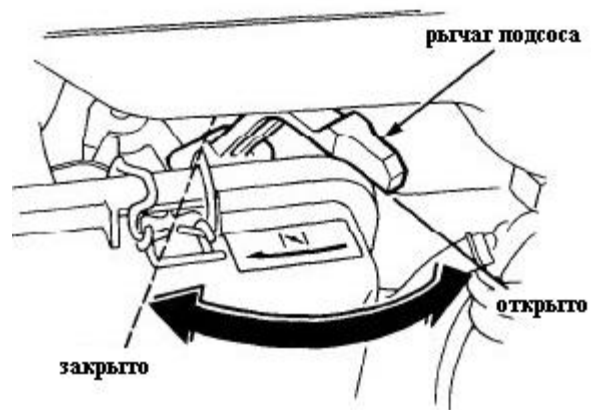
топливный кран



### Рычажок подсоса

Подсос используется для обогащения топливной смеси при запуске холодного двигателя.

Поворачивая рычажок вручную вы можете открыть или закрыть подсос. Для обогащения топливной смеси переместите рычажок в положение **Закрыто** (Closed).



### Масло двигателя

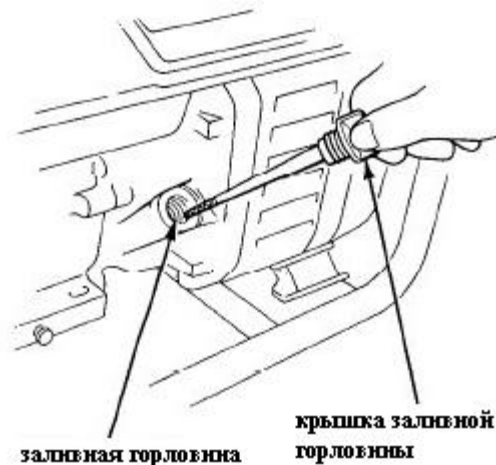
**Примечание** : Масло двигателя является определяющим фактором, которое влияет на характеристики двигателя и его ресурс. Масла без моющих присадок и масла для 2-тактных двигателей будут повреждать двигатель и не рекомендуются.

Проверяйте уровень масла **ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ** при остановленном двигателе. Используйте масло для 4-тактных двигателей Honda или его высококачественный эквивалент с высоким содержанием присадок, сертифицированное по классификации SG, SF/CC, CD (что указано на его канистре).



Масло SAE 10W-30 рекомендуется для основного все-температурного использования. Другие вязкости, показанные на графике, могут использоваться, когда средняя температура в вашей местности отличается.

1. Снимите крышку заправочной горловины и протрите шуп.
2. Проверьте уровень масла в картере, воткнув шуп в заливную горловину, **НО НЕ ВКРУЧИВАЯ ЕГО**.
3. Если уровень масла мал, долейте рекомендованное масло до верхней метки шупа.



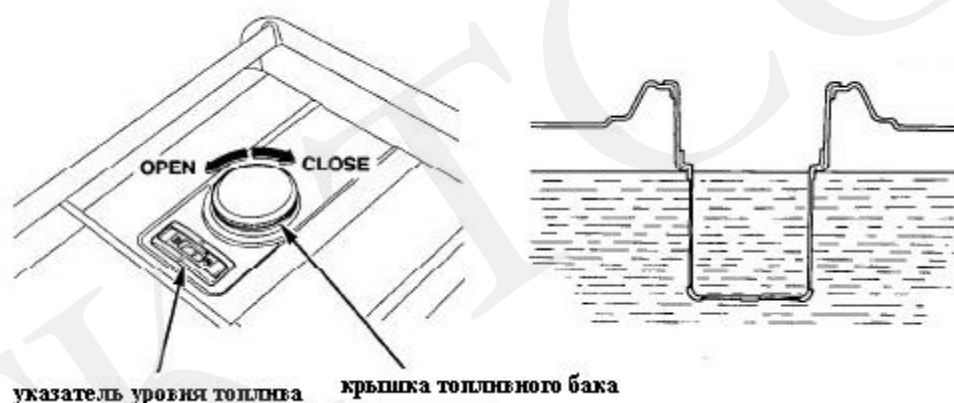
## Рекомендованное топливо

1. Проверьте указатель уровня топлива
2. Если уровень низкий, долейте топливо. Но не наливайте выше плечей сеточки в заливной горловине.

### Внимание !

- Бензин является легко-воспламеняемым веществом и взрывается в определенных условиях.
- Заливайте бензин в топливный бак в хорошо вентилируемом месте и при остановленном двигателе. При заправке не курите и не допускайте пламени или искрам попадать на двигатель или в место хранения бензина.
- Не переполняйте топливный бак (не должно быть топлива в топливной горловине). После заправки проверьте, что крышка топливного бака закрыта плотно и надежно. Будьте осторожны, и проливайте при заправке топливо. Пролитый бензин или пары бензина могут воспламениться. Если все же бензин пролит, перед тем, как запустить двигатель, протрите пролитое и проверьте, что вся зона сухая.
- Избегайте повторяющегося или долгого контакта бензина с кожей или вдыхания паров бензина.
- Храните бензин вне зоны досягаемости детей.

Ёмкость топливного бака – 11 л.



Применяйте бензин с октановым числом 86 или выше.

Мы рекомендуем неэтилированный бензин, так как двигатель на нём выделяет меньше нагара, что продлевает долговечность системы выхлопа.

Никогда не используйте старый или загрязнённый бензин или масло-бензиновую смесь. Не допускайте попадания грязи или воды в топливный бак.

Иногда вы можете услышать лёгкую детонацию или металлический стук при работе электростанции под тяжелой нагрузкой. Это – нормально.

Если детонация или стук возникает на установившейся скорости и при невысокой нагрузке – смените марку бензина. Если детонация или стук присутствуют постоянно – обратитесь к авторизованному дилеру Honda.

**Примечание : Работа двигателя с постоянными детонацией или металлическим стуком могут повредить двигатель.**

Работа двигателя с постоянной детонацией или металлическим стуком является нарушением требований производителя и основанием для снятия гарантии.

## Запуск и остановка двигателя

### Запуск двигателя

1. Проверьте, что автомат защиты электростанции выключен (в положении OFF).
2. Откройте топливный кран (поверните его в положение ON).
3. Если двигатель холодный, закройте заслонку подсоса (поверните его рычаг в положение CLOSED).
4. Включите выключатель зажигания в положение ON.
5. Аккуратненько потяните ручку стартера, пока вы не почувствуете сопротивление компрессии, затем потяните ее энергично.

**Примечание** : Не позволяйте шнуру стартера дать слабину при его возвращении. Возвращайте его рукой медленно.

6. По мере прогрева двигателя открывайте заслонку подсоса, в конце прогрева откройте ее полностью.

### Остановка двигателя

#### Аварийная остановка

1. Для того, чтобы аварийно остановить двигатель, выключите зажигание в положение OFF.

#### Нормальная остановка

1. Выключите автомат защиты в положение OFF.
2. Выключите выключатель зажигания в положение OFF.
3. Закройте топливный кран в положение OFF.

## График обслуживания

	Перед каждым запуском	После первых 20 часов работы или первого месяца работы	Через каждые 50 часов или каждые 3 месяца	Через каждые 100 часов или каждые 6 месяцев	Через каждые 300 часов или каждый год
Проверка уровня масла	проверить				
Замена масла		заменить		заменить	
Очистка воздушного фильтроэлемента			очистить	заменить	
Очистка колпачка для загрязнений топливного крана				заменить	
Очистка/регулировка/замена свечи зажигания				очистить отрегулировать зазор	заменить
Проверка/регулировка клапанных зазоров				проверка регулировка	
Очистка внешней поверхности цилиндра от загрязнений					очистить
Промывка топливного бака	Промывать каждые 3 года				

## Замена масла

Чтобы обеспечить полный и быстрый слив старого масла, сливайте его, пока двигатель теплый.

1. Открутите сливную пробку с его уплотнением, открутите крышку заливной горловины масла и слейте старое масло.
2. Установите обратно сливную пробку с его уплотнением. Надежно ее затяните.
3. Заполните картер рекомендованным маслом и проверьте уровень масла.



**Внимание !** Отработанное моторное масло канцерогенно и может вызвать рак кожи при периодическом попадании на кожу в течение длительного периода времени. И хотя вы ежедневно не имеете контакта с отработанным маслом, мы советуем тщательно мыть руки водой с мылом всякий раз, когда вы имеете с ним дело.

Пожалуйста сливайте и храните отработанное масло в соответствии с окружающей обстановкой. Мы рекомендуем иметь опечатанный контейнер на вашей сервисной станции и периодически обращаться в центр утилизации масла. Не выливайте его в мусор или на землю.

## Обслуживание воздушного фильтра

Грязный воздушный фильтр будет ограничивать доступ воздуха в карбюратор. Для предотвращения неправильной работы карбюратора регулярно обслуживайте воздушный фильтр. В особо пыльных районах обслуживайте воздушный фильтр более часто.

**Внимание !** Использование бензина или других легковоспламеняющихся растворителей для промывки воздушного фильтроэлемента могут вызвать пожар или даже взрыв. Используйте только мыльный раствор или негорючие растворители.

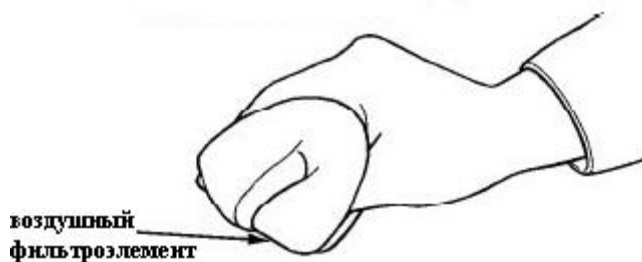
**Примечание :** Никогда не допускайте работы двигателя без воздушного фильтроэлемента, иначе двигатель будет иметь быстрый износ.

1. Отстегните защелки крышки воздушного фильтра, снимите крышку и достаньте фильтроэлемент.
2. Промойте воздушный фильтроэлемент в растворе бытового растворителя и теплой воды, затем тщательно



его прополоскайте, или промойте его с помощью негорючего или трудновоспламеняющегося растворителя. Затем фильтроэлемент тщательно высушите.

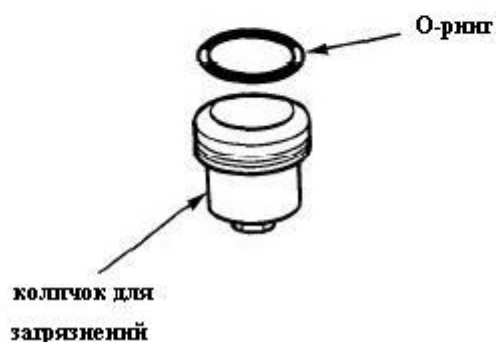
3. Смочите фильтроэлемент двигательным маслом, после чего выжмите избыточное масло. Если вы оставите в нем слишком много масла, двигатель при первом запуске будет сильно дымить.
4. Установите воздушный фильтроэлемент и затем его крышку.



### Очистка колпачка для загрязнений

Колпачок для отложений препятствует попаданию грязи и воды, которые могут быть в топливном баке, в карбюратор. Если двигатель не запускался в течение долгого времени, колпачок для загрязнений необходимо промыть.

1. Закройте топливный кран (в положение OFF). Открутите колпачок и O-ринг.
2. Промойте колпачок для загрязнений негорючем или трудновоспламеняющемся растворителе.
3. Установите назад O-ринг и заверните колпачок.
4. Откройте топливный кран (в положение ON) и проверьте отсутствие течей.



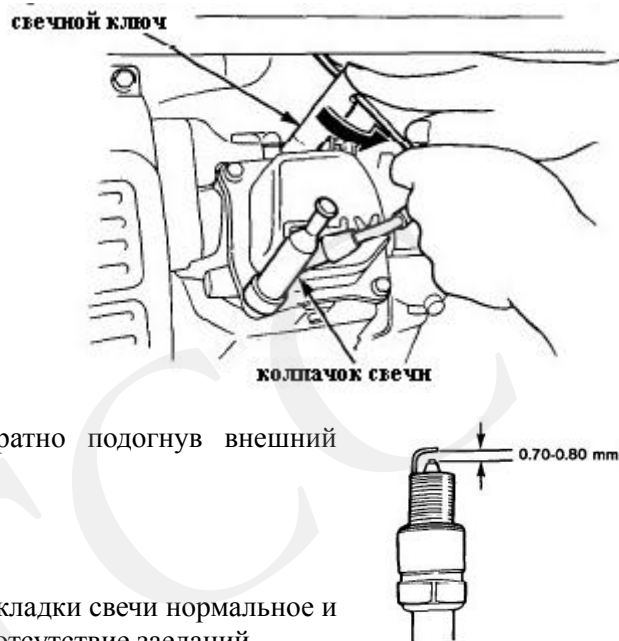
## Обслуживание свечи зажигания

Рекомендованные свечи зажигания : **ВРR6ТS (NGK)**  
**W20EPR-U (NIPPONDENSO)**

Для обеспечения надежной работы двигателя свеча зажигания должна быть с правильным зазором и без нагара.

Если двигатель недавно работал, его глушитель очень горячий. Будьте осторожны, не касайтесь глушителя.

1. Снимите колпачок со свечи зажигания.
2. Очистите место установки свечи от грязи.
3. Открутите свечу зажигания с помощью свечного ключа.
4. Осмотрите свечу. Забракуйте ее, если изолятор свечи имеет трещины или обколот. Если свеча будет далее применяться, очистите ее с помощью проволочной щётки
5. Щупом измерьте зазор свечи. Если необходимо, скорректируйте его, аккуратно подогнув внешний электрод.  
Зазор свечи должен быть 0,70-0,80 мм.



6. Проверьте, что состояние кольцевой прокладки свечи нормальное и закрутите ее от руки, поверив резьбу на отсутствие заеданий.
7. После того, как свеча установлена, затяните ее на пол-оборота после касания, чтобы обжать кольцевую прокладку свечи. Если свеча устанавливается повторно, для обжимки кольцевой прокладки после касания свечи затяните ее на 1/8-1/4 оборота.

### Примечание :

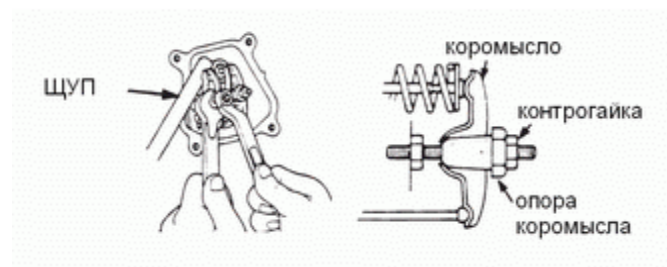
- Свеча зажигания должна быть надежно затянута. Недостаточно затянутая свеча может раскалиться и двигатель может быть поврежден.
- Никогда не применяйте свечи зажигания, которые имеют не должный тепловой баланс. Используйте только рекомендованные свечи или их эквиваленты.

## Регулировка клапанных зазоров

Измерение и регулировка клапанных зазоров проводится при холодном состоянии двигателя.

Зазор впускного клапана  $0,15 \pm 0,02$ мм

Зазор выпускного клапана  $0,20 \pm 0,02$ мм



**Примечание :** Клапанный зазор правильный, если щуп может двигаться в зазоре между коромыслом и клапаном с легким сопротивлением.

Проверьте и, если необходимо, отрегулируйте клапанные зазоры следующим образом.

- Выкрутите свечу зажигания.
- Снимите крышку клапанов.
- Проверните двигатель и установите поршень в верхнюю мертвую точку такта сжатия. (Определить ее можно, если вставить в свечное отверстие длинную отвертку). Убедитесь, что коромысла обоих клапанов цилиндра подвижны в сторону клапанов.
- Отрегулируйте клапанные зазоры, для чего ослабьте контргайку регулировочного винта коромысла (рокера) нужного клапана, вставьте щуп между коромыслом и штоком клапана, регулировочным винтом коромысла подвести коромысло к щупу и затяните контргайку регулировочного винта. Щуп должен двигаться между коромыслом и штоком с легким сопротивлением.

**Примечание:** впускной клапан головки цилиндра расположен со стороны карбюратора (воздушного фильтра), а выпускной клапан – со стороны глушителя.

## Проблемы и методы их устранения

### Двигатель не запускается

1. Есть ли топливо в топливном баке ? Если нет, то заправьте топливный бак.
2. Достаточный ли уровень масла в картере ? (При попытке запуска моргает лампа «Нет давления масла».) Если нет, то долейте масло.
3. Есть ли искра на свече зажигания ? Если нет, то замените свечу. Если все равно нет искры – обратитесь к вашему поставщику или к авторизованному дилеру Honda.

**Внимание !** Убедитесь, что вокруг отстыкованной свечи нет пролитого топлива. Оно может воспламениться.

Для проверки искры :

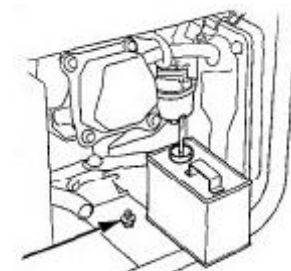
- Снимите колпачок со свечи зажигания и очистите грязь вокруг свечи.
- Открутите свечу и установите ее в ее колпачок.
- Приложите металлическим боком свечу к головке цилиндра.
- Поворачивайте коленвал двигателя, в зазоре свечи должны проскакивать искры.



4. Поступает ли топливо в карбюратор ? Если нет, промойте колпачок для загрязнений топливного крана. Если топливо поступает, обратитесь к поставщику электростанции или к авторизованному дилеру Honda

Для проверки, поступает ли топливо в карбюратор :

- Выключите выключатель зажигания двигателя и открутите сливную пробку карбюратора.
- Топливо должно потечь из сливного отверстия карбюратора, когда вы включите выключатель зажигания.



сливная пробка

### В розетках переменного тока нет напряжения

1. Включен ли автомат защиты ? Если нет, то включите его (в положение ON).
2. Проверьте отсутствие дефектов бытового электрооборудования ? Если дефекты не обнаружены, обратитесь к вашему поставщику или к авторизованному дилеру Honda. Если дефектное электрооборудование обнаружено – замените или отремонтируйте его.



## Свидетельство о приемке

Бензиновая электростанция \_\_\_\_\_ заводской № \_\_\_\_\_ изготовлена и принята в соответствии с действующей технической документацией и признана годной для эксплуатации.

Контролер ОТК

М.П.

подписи)

\_\_\_\_\_ (личная подпись)

\_\_\_\_\_ (расшифровка

\_\_\_\_\_ (год, месяц, число)

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ: ООО «Группа Компаний ТСС»,** Россия, Московская область, гор. Ивантеевка, ул. Санаторный проезд д.1 к. 4. Телефон: 8-800-250-41-44; (495) 258-00-20.

При наступлении гарантийного случая прием продукции и гарантийный ремонт производится в Сервисном центре.

## Адрес Сервисного центра ГК ТСС

Московская область, г. Ивантеевка, Санаторный проезд д.1 корп. 4А ООО «ГК ТСС»

Телефоны: 8-800-250-41-44; (495) 258-00-20.

### КАК ДОБРАТЬСЯ

#### На автомобиле

По Ярославскому шоссе примерно 15 км от МКАДа.

Если ехать со стороны Москвы, проезжаете развязку на Ивантеевку и Пушкино, и примерно через 1 км поворот направо, где будет указатель «Санаторий ЗЕЛЕНАЯ РОЩА». Проехать примерно 3,5 км по главной дороге до проходной ЦНИП СДМ (Полигон).

#### Электropоездом с Ярославского вокзала г. Москвы (м. Комсомольская)

На Ярославском вокзале необходимо сесть на электропоезд, следующий до Фрязино (не перепутать с Фрязево) и доехать до платформы Ивантеевка-2 (1 час в пути).

Далее автобусом №1 до остановки «Полигон» примерно 20 мин.

#### Автобусом от автовокзала ВВЦ г. Москвы (м. ВДНХ)

Автобус №316 по маршруту МОСКВА (ВВЦ) - ИВАНТЕЕВКА по Ярославскому шоссе. Остановка «Техникум» в г. Ивантеевка. Затем перейти на соседнюю остановку и на автобусе №1 доехать до остановки «Полигон» либо пешком до проходной ЦНИП СДМ (Полигон) примерно 30 мин.

Проход на территорию Полигона осуществляется по пропускам. Для получения пропуска необходимо иметь паспорт или иной документ, удостоверяющий личность.

Схема проезда по Ярославскому шоссе (автодорога "Холмогоры"):

